

## **SOLIDARIDAD y APRENDIZAJE: LOS PROCESOS TÉCNICOS EN LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA<sup>1</sup>**

**Silvia María Mateo**

Universidad Nacional de Córdoba (UNC)  
Argentina

**Verónica Lencinas**

Universidad Nacional de Córdoba (UNC)  
Argentina

### **RESUMEN**

Desde mediados del año 2001 y a causa de un hecho puntual que nos impidió el normal dictado de clases y con el fin que nuestros alumnos pudiesen terminar adecuadamente el año académico, tratamos de crear actividades alternativas que sirvieran para generar conocimiento fuera del ámbito estrictamente áulico y que además contribuyeran a promover acciones solidarias por medio de la integración de actividades propias de la biblioteca en diferentes espacios. De esta manera logramos terminar el año y nuestros alumnos obtuvieron una visión de conjunto ya, que si bien se hacía énfasis en los procesos técnicos, también se aplicaron los conocimientos adquiridos en todas las materias pero con diferente grado de complejidad, permitiendo así una mayor práctica y además les permitió tomar contacto con una realidad que hasta ese momento les era ajena. Con todas las propuestas presentadas a lo largo de 10 años, rescatamos, no sólo una mayor comprensión de los temas, sino que se promovieron valores como solidaridad, compañerismo, esfuerzo, responsabilidad que permitieron la integración y actuación del universitario en todas las capas de la sociedad difundiendo un saber que permita alcanzar posibles soluciones a los problemas que se presentan diariamente.

**Palabras-Clave:** Procesos Técnicos; Organización de Biblioteca; Extensión Universitaria; Enseñanza Solidaria.

### **ABSTRACT**

Since mid-2001 and because of a single event that kept us from the normal teaching classes and in order that our students could properly finish the academic year, we try to create alternative activities to generate knowledge have served strictly outside the scope and courtly also contribute to promoting solidarity actions by integrating own library activities in different spaces. In this way we end the year and our students got an overview and that while emphasis on the technical processes was made, the knowledge acquired in all subjects but with different degree of complexity is also applied, allowing greater practical and also allowed them to make contact with a reality that until then was alien to them. With all proposals over 10 years, rescued not only a greater understanding of the issues, but values such as solidarity, camaraderie, effort, responsibility and action allowed the integration of the university in all layers were promoted disseminating a knowledge society that would achieve possible solutions to the problems that arise daily.

**Keywords:** Technical Processes; Library Organization; University Extension; Education Solidary.

## 1 INTRODUCCIÓN

Las funciones de la Universidad se pueden resumir en tres: docencia, investigación y extensión. Nuestra Universidad además menciona entre sus fines “[...] la formación plena de la persona humana, la difusión del saber superior a todas las capas de la sociedad promoviendo la actuación del universitario en la comunidad y sensibilizándolo frente a sus problemas para que pueda aportar soluciones en un marco de convivencia democrática entre profesores, alumnos y graduados” (UNIVERSIDAD..., [S.D.]).

La extensión universitaria es la difusión que hace la Universidad, a los sectores no universitarios, del saber acumulado o elaborado en su seno; su objetivo es brindar una respuesta adecuada a las necesidades concretas del medio. Como proceso participativo, es un conjunto de acciones destinadas en principio a servir a la comunidad y que permite nutrir de contenido los planes de estudio y los programas de investigación, generando una real inserción de la Universidad en la sociedad a través de una mutua transferencia de teoría y práctica (UNIVERSIDAD..., [s.d.]).

La transferencia de servicios y tecnología está inmersa dentro de las tareas de extensión y por ello consideramos que algunas actividades realizadas por nuestra Área se enmarcan acabadamente en esta función.

## 2 LOS COMIENZOS: LA GRAN CATALOGATA

Esta fue una intervención social destinada a promover la creación y desarrollo de bibliotecas a partir de la aplicación de procesos y procedimientos inherentes a nuestra actividad profesional y entregar a la sociedad parte de lo aprendido y producido en el ámbito universitario.

También la consideramos como una actividad de extensión reconocida por la Universidad y por toda la sociedad cordobesa que consistió en la recepción de material bibliográfico de cualquier tipo y en soporte donado por el público el cual,

luego de ser seleccionado, catalogado y organizado para su circulación, fue entregado a bibliotecas en formación de sectores marginales de nuestra ciudad.

En las últimas ediciones de este proyecto se modificó la forma de realizarlo, por lo cual nos ubicamos en instituciones que solicitaban nuestro servicio, organizándoles diferentes colecciones o sea realizando el trabajo in situ.

### **3 UNA BREVE HISTORIA**

Organizada por los estudiantes y el Área Procesos Técnicos de la Escuela de Bibliotecología de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba, surgió en su primera versión en 2001 como una medida de protesta en contra del recorte del 13% aplicado sobre los sueldos del personal universitario en particular y al presupuesto de las Universidades Nacionales en general. Debíamos protestar, quejarnos y comunicarlo, pero en una forma positiva y no violenta, acorde a nuestro 'ser' universitario.

En el año 2002 se decidió realizarla para demostrar que pese a todos los recortes, y aunque nos haya sido devuelto nuestro salario y nuestro presupuesto seguimos en pie y con ganas de trabajar a favor de la cultura, promoviendo actividades que vinculen nuestra profesión con sectores urbano marginales y generando una mayor práctica de nuestros alumnos a la vez que fomentamos la ayuda solidaria.

Durante dos años consecutivos se proveyó de material bibliográfico a bibliotecas que se crearon a partir de esta iniciativa en diferentes centros comunitarios de la ciudad. En la tercera edición hubo un nuevo motivo que nos llevó a reformularnos algunos objetivos: colaborar con la campaña instrumentada en nuestra Universidad para los damnificados por las inundaciones y unirnos al llamado de la Universidad del Litoral en la apuesta para la reconstrucción de las bibliotecas destruidas de la ciudad de Santa Fe y de esta manera "[...] evitar que la cultura y la educación se ahoguen con la esperanza de los santafesinos" (UNIVERSIDAD..., [s.d.]). Durante el año anterior se trabajó mucho y se logró reunir una buena cantidad de material que se pudo trasladar a Santa Fe a principios del año 2005.

En el 2004 nuevamente se puso en marcha esta actividad, teniendo como finalidad de la creación de bibliotecas se entregó material al Hogar de día la Casa de

Don Gaspar de barrio General Bustos y el Centro Comunitario de Barrio General Mosconi (Sector Quemadero), y además la posibilidad de comenzar a seleccionar material bibliográfico para entregar al Penal de San Martín a través de los estudiantes de la carrera que se encontraban allí detenidos, cursando a través del Programa Universitario en la Cárcel (PUC) y como una forma de incluirlos en este proyecto (MATEO *et al.*, 2004).

Así llegamos al año 2007 donde nuevamente se impulsa esta actividad, y ahora consiste en la organización de todo el material bibliográfico existente en diferentes bibliotecas y que carece de un profesional para darles forma. Por eso a partir de ese año se redefinen objetivos y se emprende la organización y puesta en funcionamiento de un fondo bibliográfico específico y se elige a la Biblioteca y Hemeroteca Científica y Popular Hospital Neuropsiquiátrico Provincial - Casa del Joven (IPAD), con el fin de que esta Institución cuente con una Unidad de información bien organizada y que preste un servicio bibliotecario de gran nivel, informatizada y con un bibliotecario capacitado para seguir realizando esa tarea (LA CATALOGATA..., 2007).

También y fruto del cuantioso material recibido en años anteriores, se concretó una donación, particularmente de revista de divulgación, al Hospital Colonia de Salud Mental 'Dr. Emilio Vidal Abal' de la ciudad de Oliva, también dependiente del gobierno de la provincia de Córdoba, que opera con el sistema de hospital abierto y centro de detención de personas con alteraciones psiquiátricas.

Sobre mediados del 2009 y mediante de una solicitud del Rectorado a través de la Comisión del Bicentenario y debido a nuestra reconocida capacidad y trabajo con alumnos, se nos plantea la necesidad de organizar una colección de mapas, grabados, fotografías y documentos manuscritos antiguos pertenecientes al ex Rector Dr. Hugo Juri y señora donadas a la Universidad Nacional de Córdoba con el cargo de ser exhibida en su Museo Histórico en forma permanente.

Se trabajó en colaboración y en forma conjunta con los Museos Histórico y de Antropología, ambos pertenecientes a la Universidad, durante un año y medio en el que alumnos de las cátedras de Procesos Técnicos II y III comenzaron por construir una base de datos / catálogo con el objeto de reunir toda la información disponible sobre estos documentos donados. Si bien esta actividad fue pensada inicialmente como tarea extracurricular (Gran Catalogata Cartográfica) fue integrada a las

instancias prácticas y evaluativas de las dos cátedras. Destacamos además que al equipo inicial de futuros profesionales de la bibliotecología se sumaron especialistas de otras áreas del conocimiento como Cartografía, Historia, Geografía, Artes, Antropología, Conservación, Archivología y Museología, con lo quedó conformado un grupo de trabajo interdisciplinario coordinado por la Cátedra de Procesos Técnicos III y dirigido por la Mgter. Mirta Bonnin, Subsecretaria de Cultura y Directora del Programa Museos en la Universidad (MATEO-RÉ *et al.*, 2011).

#### **4 FUNDAMENTOS GENERALES**

Las nuevas tecnologías de la información y la comunicación han modificado de manera fundamental el rol del bibliotecario en la sociedad moderna. Mientras que tradicionalmente el bibliotecario era responsable de la organización de la colección de su biblioteca, en la sociedad de la información debe proveer los medios para acceder al conocimiento en diferentes soportes: libros, videos, documentos electrónicos y otros, articulando las publicaciones en papel con los nuevos medios electrónicos y digitales, es decir, trascender mediante redes de información las murallas de la biblioteca y construir servicios de información accesibles desde cualquier ubicación del planeta.

Grandes sectores de la sociedad aún no han tomado conciencia de este nuevo rol y por ello ahora más que nunca, es necesario mostrar y demostrar el trabajo profesional. Su inserción en nuevas redes y alianzas entre bibliotecas, centros de información y otras instituciones requieren además que el bibliotecario se involucre en mayor medida con las necesidades de la población a la que sirve.

Ante esta situación es necesario que las instituciones que forman bibliotecarios realicen tareas de extensión para difundir esta función y se comprometan de una forma activa y permanente todas las instituciones culturales y sus usuarios.

Comprendiendo este compromiso y rol actual del bibliotecario, se concluye que éste ha cambiado su paradigma y se debe tener en cuenta que ahora:

- Debe acercar la biblioteca a la comunidad.
- Ya no es más un simple organizador de libros.
- Provee medios para acceder a recursos remotos.

- Toma conciencia de la amplitud y renovación de sus funciones.
- Se forma profesionalmente y continúa esa formación.
- Participa en otros campos disciplinarios y trabaja en equipo.

Como integrantes de instituciones formadoras, debemos estar atentos a los cambios que se van produciendo en cada profesión y de esta manera acompañar esos cambios y las demandas que nos presentan día a día nuestros alumnos y uno de los mayores problemas que ellos se enfrentan al egresar, es la poca cantidad de horas de práctica en materias técnicas específicas ya que descubren que la realidad en una bibliotecología es diferente a la aprendida y mostrada en la Universidad.

Por ello planteamos a la “Gran Catalogata” como una actividad de cierre o integración de todos los conocimientos adquiridos a lo largo de los años de estudio en la tecnicatura ya que en ella se engloban no sólo las actividades propias de procesos técnicos, sino tareas de organización, administración, automatización, preservación y difusión.

Si bien en un principio se realizó en forma pública y en una sola jornada, la demanda de nuestra sociedad exigió la extensión a casi todo el año académico y como una tarea curricular imprescindible para la aprobación de las materias del área, aunque realizada fuera del horario habitual de clases para no entorpecer el normal dictado de las demás asignaturas.

La preparación previa su desarrollo como así también la organización y la distribución de todas las actividades y tareas a las personas que participan de cada proyecto lleva un tiempo de trabajo y es realizada por los docentes del Área Procesos Técnicos y los alumnos que cursan las 3 materias. Los alumnos de tercer año desarrollan, planifican y llevan a cabo un plan de trabajo donde aplican todo lo aprendido durante la carrera.

Con esta actividad pretendíamos que nuestros alumnos adquirieran más horas de práctica, tomaran verdadero contacto con la realidad, interconectaran todas las asignaturas y en forma vertical, fomentaran la solidaridad, la comprensión y el respeto, generaran conciencia sobre la necesidad de una biblioteca, transfirieran conocimientos específicos.

También y es importante destacarlo que además sirve para la difusión de nuestra actividad y la labor que realiza el profesional bibliotecario profesional, fomentando la apertura de nuevas bibliotecas en sectores desprotegidos y

permitiendo la reubicación de material bibliográfico para una mejor y mayor utilización, se aprende a trabajar en equipo con compañeros de clase y docentes pero en un contexto más relajado y se interactúa con profesionales de otras disciplinas en un plano de igualdad y respeto.

Por último es interesante la colaboración con las Cátedras como Administración, Automatización y Sistemas Informáticos y Fuentes y Servicios de Información lo que permite que los alumnos vean la Carrera como un todo y no como diferentes procedimientos realizados por separado y sin ninguna relación, lo cual les facilita la comprensión de las diferentes temáticas logrando de esa forma una visión integral y global de la bibliotecología, mediante la articulación de saberes y técnicas.

Por lo expresado anteriormente no podemos considerar a esta actividad como un mero trabajo práctico más dado que el material que deben procesar no está previamente preparado para ello, promueve el trabajo en grupo fomentando la solidaridad y creando conciencia en la sociedad sobre la verdadera función de una biblioteca y del trabajo del bibliotecario y también permitiendo el surgimiento de cierto liderazgo en algunos, muy importante para su desarrollo personal.

Cabe aclarar que para esta actividad se carece de aporte económico alguno por parte de la Facultad o la Universidad lo cual favorece la creatividad para obtener fuentes de financiamiento para logística y de esa forma poder trabajar con cierto respaldo.

## **5 OBJETIVOS GENERALES**

- Practica efectiva para los alumnos
- Reafirmar conocimientos adquiridos a lo largo de la carrera
- Horas de prácticas efectivas realizando tareas específicas.
- Reubicar libros no utilizados.
- Crear y organizar una biblioteca en zonas desfavorables.
- Establecer políticas de organización bibliotecarias.
- Generar un grupo de trabajo específico en organización de la información.
- Fortalecer el trabajo en grupo y reafirmar el fin social de nuestra carrera.

- Difundir las tareas involucradas con el procesamiento técnico de los materiales.
- Divulgar nuestra profesión, carrera y el perfil social del bibliotecario en esta nueva era de la información.

### **5.1 Objetivos Específicos**

- a) Establecer criterios de organización.
- b) Realizar un diagnóstico de la colección, evaluar y crear los servicios necesarios.
- c) Trabajar con reglas internacionales, formatos bibliográficos, sistemas de clasificación y tesauros.
- d) Llevar a cabo un plan de automatización de bibliotecas.
- e) Evaluar *software* bibliotecarios.
- f) Realizar las tareas específicas, escalonadas entre los alumnos de primero, segundo y tercer año.
- g) Preparación física y control de calidad de los registros y ubicación física en los estantes.
- h) Crear un servicio profesional en su calidad y eficiencia.
- i) Brindar una fuente de información permanente.
- j) Extender nuestra tarea más allá de los límites de la biblioteca tradicional.

## **6 PLAN DE DESARROLLO BÁSICO**

Durante los primeros años se solicitaron donaciones de material bibliográfico a toda la población, mediante avisos en todos los medios de comunicación, carteles en diferentes unidades académicas para ser reubicados en instituciones que los soliciten. La recepción se realiza en diferentes buzones ubicados en todas las bibliotecas universitarias, diferentes sedes del comedor universitario. Luego de seleccionar el material donado teniendo en cuenta su estado y pertinencia, se procede a su catalogación conforme a los estándares internacionales establecidos y se los clasifica teniendo en cuenta quien lo receptorá.



Luego de evaluar el *software* a utilizar se procede a la carga de los registros completos en diferentes sesiones y de acuerdo a los equipos tecnológicos disponibles.

Una vez cumplimentada toda la parte técnica propiamente dicha, se procede a organizarlo para circulación y preparado para préstamo y se entrega a instituciones una colección lista para ser utilizada.

En los últimos años y a medida que esta actividad se hacía conocida, se comenzaron a recibir pedidos en la Escuela para la organización de determinadas colecciones específicas y el trabajo conjunto con otras instituciones mediante acuerdos informales realizados por nuestra Facultad. También se mejoró la práctica a través del trabajo interdisciplinario, no sólo con otras cátedras sino con estudiantes y docentes de otras Escuelas de nuestra Facultad y Universidad, llevando a un encuentro de conocimientos a través de la discusión con pares y el planteamiento de objetivos con profesionales que tal vez nunca habían trabajado con bibliotecarios, lo cual produjo un enriquecimiento y madurez que será muy importante en la futura vida profesional.

## **6.1 Desarrollo General**

Para llevar adelante cada edición de la “Gran Catalogata”, se realizaron actividades previas de organización y división de tareas, las mismas quedaron conformadas de la siguiente forma:

- Publicidad
- Recursos materiales
- Informática y automatización
- Administración
- Procesos Técnicos
- Control de calidad
- Recursos Humanos
- Coordinación (LA MANZANA..., 2007).

Lo importante de la división de tareas es que nos sirvió para evaluar en principio el panorama general al que siempre nos enfrentábamos y nos permitió conocer el grupo total con el cual se iba a trabajar.

En las últimas ediciones detectamos además los siguientes inconvenientes: ausencia de material bibliográfico, en caso de haber libros y revistas se encontraban organizados, el equipamiento tecnológico inexistente, desactualizado y sin *software* de gestión bibliotecaria, además había una total carencia de insumos y espacio físico destinado a biblioteca. En cuanto a la tarea que realizaron los alumnos pudimos comprobar que no contaban con un protocolo para trabar ni un circuito básico para el comienzo de acuerdo a la institución, además se encontraban inseguros en el manejo y evaluación del *software* y carecían de bibliografía de consulta. A esto se le sumaba la falta de financiación que muchas veces influyó negativamente.

La idea de este proyecto era que los alumnos resolvieran como llevar a cabo el plan de trabajo, evaluando cada instancia y ante tal panorama, se resolvieron las dificultades con las acciones correspondientes:

1. Elaborando y confeccionando afiches para la difusión de esta actividad principalmente para dar publicidad a la “Gran Catalogata” y para que la comunidad se involucrara con ella.
2. Determinando el *software* bibliotecario adecuado a utilizar (Microsis, Winisis, Aguapey, Koha) para ello contamos con la ayuda y capacitación de los docentes de la escuela y en otras ocasiones de instituciones como la Biblioteca del Maestro de Córdoba quien nos gestionó la licencia para poder utilizar el sistema integrado Aguapey y proporcionó la capacitación de los integrantes del proyecto en la utilización de dicho programa (BIBLIOTECA..., [s.d.]).
3. Ante la situación de no contar con recursos tecnológicos, como son varias PCs, debimos pensar en que forma lograríamos procesar todo el material. En algunos casos se cargaba en el mismo momento, otras veces los alumnos se llevaban el material y lo cargaban en sus domicilios y traían los registros para armar la base de datos. En la anteúltima Catalogata como propuesta inmediata fue crear hojas de cargas impresas iguales con las mismas características del sistema Aguapey. Esto permitía procesar gran cantidad de material en poco tiempo. Estas hojas de carga impresas se volcarían en el sistema y se cotejarían con el material en mano para corregir datos que no estaban claros o erróneos. En la última edición si

bien se contó con espacio para trabajar y recursos tecnológicos de los Museos, no podían trabajar todos juntos por lo que hubo que establecer turnos y además había que hacerlo junto a quienes establecerían las condiciones, exigencias y características de la muestra en un mundo desconocido para los bibliotecarios como era el museo y por sobre todo y lo más estresante fue hacerlo contra reloj y con limitaciones propias del tipo de material al cual no podíamos acceder en forma directa.

Con respecto a la organización del material, dividimos el procesamiento en las siguientes tareas a saber:

1. Selección del material donado: para ello debimos elaborar un pequeño documento instaurando la política de expurgo de la “Gran Catalogata”, ya que todo el material no podía ser procesado e incorporado para donar o no era pertinente a la colección de una biblioteca.
2. Control, sellado e inventariado: se controló que el material estuviera en óptimas condiciones para que formara parte de la colección. Se dispuso de un inventario y sellos para registrar el patrimonio bibliográfico de la “Gran Catalogata”. Esta actividad lleva registrado más de 10000 libros.
3. Catalogación: se utilizaron las Reglas de Catalogación Angloamericanas 2da edición, revisión del año 2002, en español 2003, y el formato bibliográfico Marc21
4. Indización y Clasificación: se utilizó el tesoro UMBIS para la indización y Clasificación Universal Decimal para la organización temática y con las Tablas de Cutter para formar la signatura topográfica para el almacenamiento en las estanterías.
5. Contacto con especialistas: en la última versión de la Catalogata hubo que convocar a museólogos, geógrafos, dibujantes, diseñadores y conservadores y organizar un circuito de trabajo coordinado al mínimo detalle y con poco tiempo.

Con respecto a ítems 3 y 4 se remarca la organización en el trabajo, ya que se decidió hacerlo escalonado y en forma vertical, debido a la participación de alumnos de todos los cursos:

1. Alumnos de primer año: cuya principal debilidad es la inexperiencia en el procesamiento del material realizaron una catalogación básica y tuvieron

su ejercitación donde los menos experimentados evacuaron todas sus dudas y adquirieron confianza.

2. Alumnos de segundo año: una vez procesado el material realizaban la clasificación con CDU. Esta práctica fortaleció la enseñanza impartida en clases ya que con el material en mano lograron aprender, afianzar y realizar el proceso de clasificación.
3. Alumnos de Tercer año: una vez realizado el proceso de catalogación y clasificación, los alumnos de tercer año otorgaban descriptores, creaban la signatura topográfica y hacían el control y verificación de todo el proceso. Lo bueno de esta práctica es que ante errores detectados se remitía a la persona que los había cometido y se mostraba como realizarlo de manera correcta. También sirvió la explicación a todos los presentes de inquietudes y dudas que se suscitaban, ya que era muy enriquecedor para todos el aprender y establecer criterios. Esto se planificó de la manera que los alumnos refuercen los temas aprendidos durante el año en curso.
4. Software: La “Gran Catalogata” utilizó varios *software* a lo largo de sus ediciones: Microsis, WinIsis, Aguapey. Con respecto a la organización de la colección C. y H. Juri, se optó por usar el mismo *software* ya usado en las bibliotecas universitarias (Koha) con las características específicas para este tipo de material y se trató de incorporar datos necesarios para las exigencias museográficas.
5. Carga en sistema automatizado: la carga del material procesado en las hojas de carga impresas se llevó a lo largo de las primeras ediciones de la “Gran Catalogata” en varias etapas y en la última se realizó directamente sobre el sistema.
  - En situ mientras los participantes procesaban los materiales, ya sea en fichas, hojas de carga impresas, etc., se llevaba a cabo la carga en Microsis, WinIsis, Aguapey, Koha. La implementación de la carga sirvió a muchos de nuestros estudiantes ya que por primera vez cargaban en una base de datos o en un sistema automatizado. Para los que ya lo habían realizado sirvió para perderle el miedo y adquirir experiencia en otro *software* de gestión bibliotecaria.

- En PC personal: otra alternativa de carga se realizó en las propias PC de cada alumno. La mayoría de los estudiantes se llevaban las fichas, hojas de carga impresas, etc., y devolvían en archivo ISO los registros cargados. Los coordinadores de esta actividad eran los encargados de ir armando la base y de depurarla de errores.
6. Control final de calidad: una vez que ya el material estaba listo el coordinador chequeaba los libros, las fichas, hojas impresas, etc., y el registro en base de datos. Si estaba todo en orden se procedía a imprimir el correspondiente marbete y preparación física con fichas de préstamos (ficha de préstamo y papeleta recordatoria de fecha de entrega del libro) y sobre). Una vez que se realizaba la preparación física se procedía a ubicarlo en cajas para embalarlas para luego etiquetarlas y dejarlas listas para la entrega o sino se procedía a ubicarlas en estantería en el lugar correcto de clasificación.

En la Catalogata Cartográfica y debido a la característica particular, los docentes validaban los registros a medida que se completaban y controlaban las autoridades surgidas de cada uno de ellos. Fue la primera experiencia de trabajo directamente en línea con todo lo que ello significa.

7. Seguimiento, apoyo técnico y evaluación: en el caso de donaciones a Bibliotecas ya existentes la “Gran Catalogata” realizó un seguimiento del material y su evolución en las bibliotecas. Se realizaron visitas y asesoramiento técnico en cuanto al mantenimiento de la colección y de los servicios que se podían llevar a cabo para poder explotar al máximo el potencial de la colección donada. Esta tarea fue en general realizada por el equipo del Área.

Cabe mencionar que el transcurso de todas las ediciones de la “Gran Catalogata” participaron, no solo estudiantes, egresados y profesores de la Escuela de Bibliotecología, sino también vecinos.

En la última edición y a partir de una colección de carácter particular, se propuso trabajar con la idea de realizar un catálogo -tal como lo entendemos los bibliotecarios- pero para un Museo.

Los Museos realizan la descripción de sus colecciones por un lado, con un enfoque administrativo, comprendiendo la historia del objeto en su faz de

transformación en 'objeto museal' que incluye información sobre adquisición, intervenciones de conservación y preservación, historial de exposición, etc. Por otro lado la constitución de la cosa en 'objeto museal' está dada por el valor del objeto en su contexto original más el significado otorgado por el propio museo<sup>2</sup>. Esto requiere registrar el contexto temporal y geográfico, como así también el social y económico y su asociación con otros objetos. Si bien se trabajó en la concepción de un catálogo con característica bibliotecológica, su fin último era aportar datos para la construcción de un discurso museológico acorde a la colección y a su vez respetando el ideario de la institución.

Además de los aspectos de formación técnica, se observaron avances en cuanto a formación social de los estudiantes. A diferencia de lo que sucede con muchos trabajos prácticos los cuales son realizados con mayor o -en muchos casos- menor esfuerzo, en la creación del catálogo de la colección C. y H. Juri se observó que los alumnos tomaron la construcción de este catálogo con una responsabilidad inexistente en otros trabajos académicos del área. Si bien el grado de compromiso fue diverso, fue notable en todos los estudiantes y sobresaliente en algunos. Un grupo por ejemplo trabajó durante todo el receso académico del mes de enero para poder entregar el trabajo en los plazos fijados por la Universidad. Hubo voluntarios que se dieron a la tarea de revisar el trabajo de sus compañeros y advertir errores de catalogación y de ingreso de datos. Finalmente un grupo de estudiantes continuaron trabajando como voluntarios después de haber aprobado la asignatura.

Si bien el trabajo en general fue realizado por el Área y fundamentalmente por los alumnos de Procesos Técnicos III como condición para aprobar la asignatura mediante el coloquio final, la participación de especialistas de otras áreas del conocimiento también fue imprescindible para la comprensión de la tarea. El encuentro y la relación con investigadores, docentes y alumnos de otras disciplinas permitieron discutir en un pie de igualdad y aportó a su motivación para un trabajo grupal interdisciplinario. Se espera que esta experiencia resulte además significativa para su trabajo profesional futuro en el que tendrán que negociar condiciones para su biblioteca con instancias jerárquicas superiores, aportando así al objetivo de nuestra Universidad de "formación plena de la persona humana" (UNIVERSIDAD..., [s.d.]).

## 7 CONCLUSIÓN

La culminación de un proyecto de extensión nos propone realizar diversas reflexiones importantes:

Primero, como integrantes y actores de la Universidad Nacional de Córdoba tenemos por objeto promover el desarrollo cultural, la transferencia científica y tecnológica, la divulgación científica, la realización de servicios y toda actividad tendiente a consolidar la relación entre la Universidad y el resto de la Sociedad. Sus destinatarios son todos los integrantes de la comunidad, la Sociedad en su conjunto, todas las personas que conforman el pueblo. Como proceso de transferencia de conocimientos creemos que hemos contribuido en buena manera a solucionar un problema de nuestra sociedad, el de ayudar y crear una solución ante una solicitud de nuestros vecinos.

De esta manera hemos contribuido a varios sectores de nuestra capital cordobesa y de Santa Fe dotándolos de material bibliográfico y también de una Biblioteca.

La “Gran Catalogata” como proceso de enseñanza – aprendizaje, y como proyecto de extensión buscó en todas sus ediciones las siguientes premisas:

- Donar material y crear bibliotecas
- La organización en base a normas internacionales y carga en bases de datos.
- Ofrecer sus servicios a la comunidad universitaria y a la comunidad en general.
- Crear una nueva imagen del profesional bibliotecario y de perfil social.
- Generar espacio para que los alumnos puedan realizar sus prácticas y aplicar sus conocimiento en un una experiencia particular.
- Aportar además de conocimiento, valores que representen y respalden la función social de la Universidad Pública

Como docentes esta experiencia nos sirvió para madurar la idea que comenzó allá por el año 2001 con una protesta positiva contra el recorte universitario, y transformarla en un verdadera actividad curricular, ya que con el paso de los años no solo hemos mejorado los mecanismos de enseñanza y de

organización, sino el avance en la construcción de saber y en la creación y organización de documentos a diferentes tipos de unidades de información.

Creemos que no solo se valora en este tipo de proyectos los procesos de enseñanzas de los alumnos, sino el espíritu de trabajo, el de solidaridad, el de divulgar nuestra tarea y el de ayudar a los que lo necesitan y están dispuestos a realizar estas utopías.

Esto nos lleva a creer mucho más en nuestro rol social como bibliotecarios, como miembros activos de esta sociedad, como puentes entre la información, la cultura y que con una sola arma, la “información” se puede acercar brechas entre distintos actores sociales.

Sostener y defender este tipo de proyectos es muy importante para nosotros y es muy probable que podamos continuarlo ya que nuestros alumnos son los principales beneficiados, dado que antes de egresar cuentan con una importante experiencia que los acerca a su futuro laboral.

## REFERENCIAS

BIBLIOTECA Provincial de Maestros Córdoba. Disponible en:

<<http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar/SIPEC-CBA/sitio%20biblioteca/bibliotecaprovincial.html>>. Acceso en: 1 jul. 2014.

LA CATALOGATA en el Hospital Neuropsiquiátrico. **Alfilo**, Córdoba, v.3, n.21, Dic. 2007. Disponible en: <[http://www.ffyh.unc.edu.ar/alfilo/anteriores/alfilo-21/relacion\\_con\\_la\\_comunidad.htm](http://www.ffyh.unc.edu.ar/alfilo/anteriores/alfilo-21/relacion_con_la_comunidad.htm)>. Acceso en: 1 jul. 2014.

MATEO, S. M. *et al.* **La gran Catalogata**: Una experiencia de enseñanza aprendizaje, solidaridad y transferencia de servicios bibliotecarios. In: FORO SOCIAL DE INFORMACIÓN, DOCUMENTACIÓN Y BIBLIOTECAS, 26 al 29 de agosto de 2004. Buenos Aires, 2004. (Ponencia, 078) Disponible en: <[http://www.bn.gov.ar/descargas/catalogadores/ponencias/261109\\_10a.pdf](http://www.bn.gov.ar/descargas/catalogadores/ponencias/261109_10a.pdf)>. Acceso en: 1 jul. 2014.

LA MANZANA, biblioteca comunitaria. **Boletín Informativo Electrónico del Centro de Estudios de Bibliotecología**, n.43, Oct. 2007. Disponible en: <<http://www.sai.com.ar/bibliotecologia/boletin/bie043.htm>>. Acceso en: 1 jul. 2014.

MATEO-RÉ, S. M. *et al.* Manos a la obra!: catalogando mapas antiguos con estudiantes de Bibliotecología. In: ENCUENTRO INTERNACIONAL Y III NACIONAL DE CATALOGADORES “ESTÁNDARES Y PROCEDIMIENTOS PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN, 7., 23 al 25 de Noviembre, Buenos Aires, 2011. Buenos Aires, 2011. Disponible en: <<http://www.bn.gov.ar/descargas/catalogadores/encuentro2011/ponencia-25-H->



MateoRe-Lencinas-Gorostiaga-Paltanavicius-Angelelli-JaimesRondine-Melian.pdf>.  
Acceso en: 1 jul. 2014.

UNIVERSIDAD Nacional de Córdoba. **Estatuto**. Córdoba: UNC, [s.d.]. Disponible en:  
<<http://www.unc.edu.ar/institucional/gobierno/estatutos>>. Acceso en: 1 jul. 2014.

## NOTAS

---

<sup>1</sup> Trabajo presentado en el “IX Encuentro de Directores y VIII de Docentes de Escuelas de Bibliotecología y Ciencia de la Información del Mercosur”, realizado de 3 al 5 de octubre de 2012, en Montevideo, Uruguay.

<sup>2</sup> En un museo el objeto simboliza (por ejemplo su época, sus contexto social, etc.) y es usado para construir un discurso museológico.

### **Silvia María Mateo**

Universidad Nacional de Córdoba (UNC)  
E-Mail: [smmateo@ffyh.unc.edu.ar](mailto:smmateo@ffyh.unc.edu.ar)  
Argentina

### **Verónica Lencinas**

Universidad Nacional de Córdoba (UNC)  
E-Mail: [verolencinas@yahoo.com.ar](mailto:verolencinas@yahoo.com.ar)  
Argentina

Artigo Recibido en: julio de 2014

Artigo Publicado en: julio de 2014